

«Гульча чеська» відродилася по-українськи

Як відомо, тисячі чехів після Другої світової війни виїхали з волинських теренів на свою прабатьківщину. А там видали чимало книг про історію сіл, де вони раніше мешкали. Так, приміром, в «Стежках, запорошених часом», яка з'явилася у світ 1973 року, йдеться про «чеську» долю села Вовковиї (нині Демидівського району).

А одним з найбільш масштабних видань став літопис «Гульча Чеська на Волині» (нині Здолбунівського району). Тут описано долю села, яке нині називається Гільча-друга, на життєвих прикладах поколінь чеських родин, які проживали на Волині з 70-х років XIX століття до 50-х років XX століття.

Наразі ця книга вийшла в перекладі українською мовою. Переклад з чеської здійснив уродженець села Гільча В'ячеслав Шляховий, а допомогли в перевиданні благодійники. Презентація гільчанського літопису відбулася в Рівненському обласному краєзнавчому музеї. Супроводжував презентацію своїм виступом народний аматорський вокальний жіночий ансамбль «Гільчанське Джерело».



Євген ЦИМБАЛЮК

Учасники презентації історичної книги.